

(Об одобрении проекта Протокола между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Болгарии о торгово-экономических отношениях в 1993 году)

Распоряжение · № 1265-р · от 13.07.1993 · Совет Министров - Правительство Российской Федерации · Действует без изменений

СОВЕТ МИНИСТРОВ - ПРАВИТЕЛЬСТВО
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
РАСПОРЯЖЕНИЕ

от 13 июля 1993 г. N 1265-р

г. Москва

Одобрить представленный МВЭСом России по согласованию с Минэкономики России и Минфином России прилагаемый проект Протокола между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Болгарии о торгово-экономических отношениях в 1993 году, предварительно проработанный с Болгарской Стороной.

Поручить МВЭСу России по достижении договоренности подписать от имени Правительства Российской Федерации указанный Протокол, разрешив вносить в прилагаемый проект изменения и дополнения, не имеющие принципиального характера.

Председатель Совета Министров -
Правительства Российской Федерации В. Черномырдин

Проект

П Р О Т О К О Л

между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Болгарии
о торгово-экономических отношениях в 1993 году

Правительство Российской Федерации и Правительство Республики Болгарии, далее именуемые
"Договаривающиеся Стороны",

основываясь на положениях Соглашения между Правительством Российской Советской
Федеративной Социалистической Республики и Правительством Республики Болгарии о торгово-
экономических связях и научно-техническом сотрудничестве от 23 октября 1991 г.,
согласились о нижеследующем:

Статья 1

Договаривающиеся Стороны, исходя из необходимости сохранения и поддержания традиционных
хозяйственных связей, сложившихся между Российской Федерацией и Республикой Болгарией,
согласовали списки важнейших товаров, предназначенных для экспорта из Российской Федерации в
Республику Болгарию и экспорта из Республики Болгарии в Российскую Федерацию, приведенных в
приложениях 1 и 2 к настоящему Протоколу, составляющих его неотъемлемую часть.

Статья 2

Номенклатура товаров, указанных в приложениях 1 и 2, может дополняться по взаимному
согласованию между Договаривающимися Сторонами.

Списки товаров имеют индикативный характер. Договаривающиеся Стороны не несут
ответственности за их выполнение.

Статья 3

Поставки товаров по настоящему Протоколу будут осуществляться на условиях Соглашения между
Правительством Российской Советской Федеративной Социалистической Республики и
Правительством Республики Болгарии о торгово-экономических связях и научно-техническом
сотрудничестве от 23 октября 1991 года.

Статья 4

Уполномоченные органы Договаривающихся Сторон в соответствии с действующим в каждой стране законодательством будут создавать благоприятные условия для реализации взаимных поставок товаров, осуществления производственной кооперации, в том числе путем выдачи в случае необходимости экспортных и импортных лицензий.

При этом особое внимание Договаривающиеся Стороны будут уделять сотрудничеству на уровне республик, регионов, областей и предприятий.

Статья 5

Все расчеты и платежи между субъектами внешнеэкономической деятельности двух стран по настоящему Протоколу будут осуществляться в свободно конвертируемой валюте по текущим мировым ценам в соответствии с принципами, условиями и формами, применяемыми в международной торговой, финансовой и банковской практике.

Статья 6

В соответствии с отдельными договоренностями Договаривающихся Сторон может быть определен иной порядок расчетов и платежей за взаимные поставки товаров за счет собственных средств регионов, ведомств и хозяйственных организаций двух стран. В этих случаях уполномоченные банки определяют технический порядок расчетов.

Статья 7

Представители компетентных органов Договаривающихся Сторон в случае необходимости будут встречаться поочередно в Российской Федерации и в Республике Болгарии для обсуждения хода реализации настоящего Протокола и для выработки согласованных мер.

Статья 8

Настоящий Протокол вступает в силу после письменного уведомления Сторон о выполнении юридических процедур, необходимых для вступления его в силу, и будет действовать по 31 декабря 1993 года.

Его положения будут применяться для поставок товаров по контрактам, заключенным в рамках настоящего Протокола, но не исполненным на дату 31 декабря 1993 года.

Совершено " " года в двух подлинных экземплярах, каждый на русском и болгарском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство За Правительство

Российской Федерации Республики Болгарии

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

к Протоколу

С П И С О К

важнейших товаров, предназначенных для экспорта

из Российской Федерации в Республику Болгарию

Нефть сырая

Уголь энергетический

Мазут

Дизельное топливо

Газ природный

Электроэнергия

Оборудование для объектов технического содействия

Машины, оборудование и запасные части

Тепловыделяющие элементы для АЭС

Прокат черных и цветных металлов

Специальная техника

ПРИЛОЖЕНИЕ 2

к Протоколу

С П И С О К

важнейших товаров, предназначенных для экспорта

из Республики Болгарии в Российскую Федерацию

Сода кальцинированная

Продовольственные товары

Табак восточных сортов

Медикаменты

Машины, оборудование, запасные части и комплектующие
изделия

в том числе оборудование средств связи

Специальная техника
